



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES

Version officielle du 11.12.2019

**DÉPARTEMENT DES LANGUES ET DES LITTÉRATURES MÉDITERRANÉENNES,
SLAVES ET ORIENTALES**

**PLAN D'ÉTUDES DE LANGUE, LITTÉRATURE ET
CIVILISATION GRECQUES MODERNES**

**BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE
BACHELOR OF ARTS (BA)**

Entrée en vigueur : Septembre 2020



Avant-propos

L'Université de Genève est la seule en Suisse à offrir un cycle d'études de langue et littérature grecques modernes. L'enseignement a été créé en 1927 et propose une dizaine d'heures de cours, séminaires et travaux pratiques hebdomadaires.

Le programme du Baccalauréat universitaire (Bachelor of Arts = BA) comprend un cours d'initiation à la langue, qui s'étend sur deux ans : il part des notions élémentaires de l'écriture et de la phonétique et donne un aperçu complet de la morphologie. A l'apprentissage linguistique s'ajoutent, aux 2^e et 3^e niveaux, des exercices d'explication de textes, une introduction à la littérature et à la culture grecques ainsi que des cours d'histoire portant sur la Grèce et les mondes grecs contemporains (Méditerranée, Balkans, diasporas).

Du point de vue chronologique, il est précisé que pour la littérature grecque moderne, les enseignements se concentrent principalement sur les XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. Cependant, les premiers textes littéraires en langue populaire datant du XII^e siècle, l'étudiant-e peut inclure dans son programme l'étude de textes néo-helléniques « anciens » (XII^e-XVIII^e siècles). Pour l'études des textes plus anciens, l'étudiant-e est encouragé-e à suivre un cours proposé par l'unité de grec ancien, selon les modalités du Module BA7 (voir ci-dessous : Module hors discipline).

Concernant le module BA6, (*Langue, littérature, civilisation. Approfondissements*) le demi-module BA6b comporte deux variantes proposées en alternance. Plus précisément, la variante *Histoire de la langue* est dispensée en collaboration avec l'Unité de grec ancien et est active tous les deux ans. Ainsi, l'année où cette variante n'est pas proposée, l'étudiant-e est appelé-e à réaliser un *travail personnel accompagné*.

Les étudiant-e-s sont encouragé-e-s à parfaire leur formation par des séjours en Grèce. Ils et elles peuvent bénéficier d'une allocation du Ministère grec de la culture pour les cours organisés par L'école de langue néo-hellénique (« Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας ») de l'Université Aristote de Thessalonique et par l'Université d'Athènes. Pour des séjours d'un semestre ou d'une année entière dans une université grecque, les étudiant-e-s peuvent participer au programme d'échange type «Erasmus» (Bourse SEMP); la Faculté des lettres de Genève dispose d'autre part d'un certain nombre de bourses destinées aux étudiant-e-s en langues vivantes.

L'Unité de grec moderne organise par ailleurs, des nombreuses manifestations culturelles (cinéma, conférences, débats, ateliers, etc.). Elle est en contact aussi bien avec le monde associatif qu'avec la communauté grecque de Genève.



Remarques

- L'étudiant-e titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires obtenu en Grèce ou à Chypre est considéré-e comme candidat-e **hellénophone**.
- Les enseignements sont semestriels (cours d'histoire et de littérature) ou annuels (cours de langue).
- Sauf mention contraire, aucun document n'est autorisé pour les examens.
- Les étudiant-e-s hellénophones :
 - sont susceptibles d'être dispensé-e-s des cours de langue, sous réserve de l'accord des enseignant-e-s ;
 - choisissent, en cas de dispense, en concertation avec les enseignant-e-s de l'unité, un autre enseignement, proposé au sein de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève, exigeant une quantité de travail équivalente ;

Abréviations

- CR** = cours
CS = cours-séminaire
SE = séminaire
TP = travaux pratiques



BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

BACHELOR OF ARTS (BA)

Condition d'admission :

- Aucune.

Module BA1	Initiation à la langue I	12 crédits
Description	Acquisition des connaissances de base en phonétique, morphologie, syntaxe et vocabulaire ; lecture et traduction de textes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 2h/Année de CR, Phonétique, morphologie, syntaxe, vocabulaire.	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Examen écrit portant sur les connaissances linguistiques acquises dans le cadre du module. Durée : 3 heures.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA3 et BA4.	

Module BA2	Pratique de la langue : expression orale et écrite	12 crédits
Description	Maîtrise progressive de l'expression orale et écrite.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction I et Expression orale I.	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none">• Examen oral en grec d'environ 30 minutes : lecture et commentaire d'un texte grec non préparé.• Temps de préparation : environ 20 min.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA3 et BA4.	



Module BA3	Initiation à la langue II	12 crédits
Description	Poursuite de l'apprentissage linguistique, perfectionnement de l'expression orale et écrite.	
Pré-requis	Réussite des modules BA1 et BA2 au préalable, ou connaissances équivalentes en langue grecque (diplôme d'études : niveau A2).	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de CR, Morphologie, syntaxe, vocabulaire.• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction II et Expression orale II.• 1h/Année de SE, Version	
Attestation(s)	<ul style="list-style-type: none">• une rédaction en grec de 3 à 5 p. (environ 6'000-10'000 signes) sur un sujet choisi par l'étudiant-e• exercices de Version à rendre chaque semaine + traduction d'un texte suivi de 5-6 p. (texte rendu de 10.000 à 12.000 signes). Valable aussi pour les hellénophones.	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none">• Examen écrit portant sur les connaissances linguistiques acquises à ce niveau. Durée : 4 heures.• Examen oral (de 30 min. environ) portant sur les connaissances acquises à ce niveau : lecture et commentaire d'un texte non préparé.• Temps de préparation : environ 20 min	
Condition(s)		
Remarque(s)	/	



Module BA4	Analyse et traduction de textes littéraires grecs	12 crédits
Description	Introduction à la littérature grecque moderne ; étude et commentaire de textes littéraires.	
Pré-requis	Réussite des modules BA1 et BA2 au préalable, ou niveau de langue équivalent à BA3 (diplôme d'études selon le cadre européen : niveau B1).	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de CS Littérature et culture grecques modernes (2h tous les 15 jours)• 1h/Année de SE Explication de textes littéraires (2h tous les 15 jours)	
Attestation(s)	Explication de textes littéraires à présenter en classe (1 présentation orale par semestre).	
Evaluation	Examen oral en français (en grec pour les hellénophones) d'une durée de 30 minutes environ d'explication de textes littéraires : 6 textes également répartis entre poésie et prose, appartenant à des époques différentes ; 4 d'entre eux peuvent être tirés des œuvres étudiées dans le cadre du séminaire ou du cours, selon l'accord de l'enseignant-e concerné-e. (6 TEXTES = 1.500 vers et 50 pages de prose en tout) Temps de préparation : 20 min.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



Module BA5	Civilisation et culture grecques modernes	12 crédits
-----------------------	--	-----------------------

Demi-module BA5a	Histoire	6 crédits
Description	Introduction à l'histoire de la Grèce et des mondes grecs contemporains	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	• 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine	
Attestation(s)	Exposé oral (20 à 30 min)	
Evaluation	Travail écrit (environ 6 000 mots, thème choisi en accord avec l'enseignant-e)	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Connaissances en grec moderne souhaitables.	

Demi-module BA5b	Sociétés, cultures et territoires	6 crédits
Description	- La diversité culturelle des mondes grecs du point de vue de l'histoire et des sciences sociales - Les environnements culturels et sociaux en contact et/ou en interaction avec les mondes grecs ou hellénophones	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	• 1h/Année de CS, Sociétés, cultures et territoires.	
Attestation(s)	Exposé oral (20 à 30 min)	
Evaluation	Travail écrit (environ 6 000 mots, thème choisi en accord avec l'enseignant-e)	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Connaissances en grec moderne souhaitables.	



Module BA6	Langue, littérature, civilisation, Approfondissements	12 crédits
-------------------	--	-------------------

Demi-Module BA6a	Langue, littérature, civilisation. Approfondissements I	6 crédits
Description	Regards sur les mondes grecs contemporains (langue, arts, littérature, société, institutions) (Conférences, travaux en ateliers, films).	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	/	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Deux rapports écrits relatifs à deux thèmes abordés au cours du semestre (conférence, film, atelier) de 2 500 mots chacun.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Connaissances en grec moderne souhaitables.	

Demi-module BA6b	Approches spécialisées OU Langue, littérature, civilisation. Approfondissements	6 crédits
-------------------------	--	------------------

Demi-module BA6b	Approches spécialisées	6 crédits
Description	Approches spécialisées (travail personnel accompagné)	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	/	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Travail écrit s'adossant pour une part à des matériaux en langue grecque (10 000 mots), sujet à définir en concertation avec les enseignant-e-s.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Connaissances en grec moderne souhaitables.	

OU



Demi- module BA6b'	Langue, littérature, civilisation. Approfondissements II	6 crédits
Description	Histoire de la langue grecque (en commun avec l'unité de grec ancien) SA: 2h/sem. de CR, Histoire de la langue grecque, Antiquité SP: 1h/sem. (2h ts. les 15j.) de CS, Histoire de la langue grecque, étude de textes médiévaux classicisants, démotiques et de textes modernes. Remarques: l'enseignement d'histoire de la langue est dispensé une année sur deux.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• SA: 2h/semestre de CR, Histoire de la langue grecque, Antiquité• SP: 1h/semestre (2h ts. les 15j.) de CS, Histoire de la langue grecque, étude de textes médiévaux classicisant, démotiques et de textes modernes.	
Attestation	/	
Evaluation	/	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



Module BA7	Module hors discipline	12 crédits
<p>A choisir en dehors du grec moderne, dans l'une des disciplines suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">— grec ancien— grec byzantin— histoire moderne ou contemporaine— littérature comparée— langues et littératures modernes et contemporaines— histoire de l'art— musicologie— linguistique— études genre— droit— sciences politiques <p>ou, en accord avec le/la professeur-e responsable de l'Unité de grec moderne, dans une autre discipline enseignée à la Faculté des lettres ou, éventuellement, dans une autre Faculté.</p>		



MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

Module BA1	Initiation à la langue I	12 crédits
Module BA2	Pratique de la langue : expression orale et écrite	12 crédits
Module BA4	Analyse et traduction de textes littéraires grecs	12 crédits
Module BA5	Histoire et civilisation	12 crédits
Module BA6	Langue, littérature, civilisation: approfondissements	12 crédits